

Bedienungsanleitung

User's Guide

Mode d'Emploi

Handleiding

Instrucciones

Istruzioni

Betjeningsvejledning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohjeista

D

GB

F

NL

E

I

DK

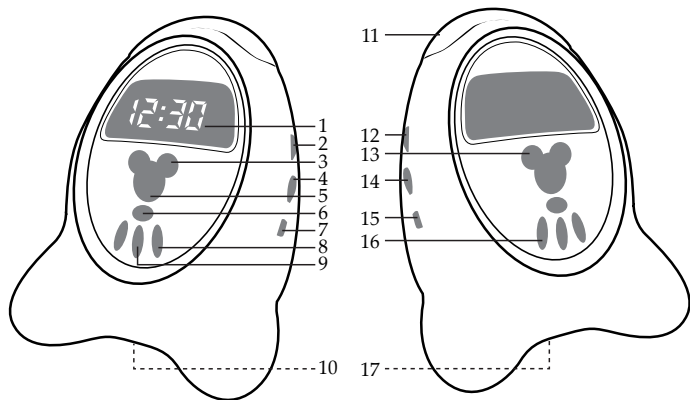
S

N

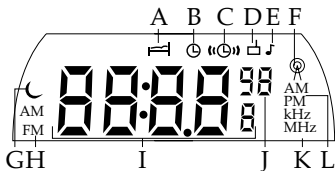
FIN

ÜBERSICHT / OVERVIEW / VUE D'ENSEMBLE

GERÄT / DEVICE / L'APPAREIL



DISPLAY / AFFICHAGE



GERÄT

1. Display
2. Lautstärkereglern
3. Sendersuche nach oben
/Minuteneinstellung
4. Displaybeleuchtung
5. Radio an/aus
6. Wecker an/aus
7. Zeitanzeige 12/24 Std.
8. Bandwahl AM (MW)/FM (UKW)
9. Programmplatz wählen
10. Batteriefach (Geräteunterseite)
11. SNOOZE-Taste
12. Uhr und Wecker stellen
13. Sendersuche nach unten/
Stundeneinstellung
14. Automatische Ausschaltung
("SLEEP")
15. Senderspeicher Radio/
Wecktonbestätigung
16. Auswahl Weckton
17. Wurfantenne für UKW
(Geräteunterseite)

DISPLAY

- A. SNOOZE
- B. Zeit
- C. Wecker
- D. Weckton Radio
- E. Weckton DISNEY-Klang
- F. Senderspeicher
- G. Automatische Ausschaltung
("SLEEP")
- H. AM (Mittelwelle)/ FM (UKW)
- I. Zeitanzeige
- J. Senderspeichernummer
- K. MHz/kHz
- L. AM (0:00 - 11:59 Uhr) /
PM (12:00 - 23:59 Uhr)

SICHERHEITSHINWEISE

Über diese Anleitung



Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.

Lassen Sie kleine Kinder mit elektrischen Geräten nicht ohne Aufsicht.

Batterien/Akkus können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb die Batterien für Kleinkinder unerschbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden. Halten Sie auch die Plastik-Verpackungen von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

Folgende Umweltbedingungen können dem Gerät schaden:

- Feuchtigkeit und Nässe;
- direktes Sonnenlicht oder direkte Hitze (z. B. von Heizungen oder anderen Elektro-Geräten);
- dauerhafte Vibration;
- starker Staub oder mangelnde Belüftung.

Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.



Versuchen Sie niemals, das Gerät oder die Anschlussleitung zu öffnen oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schocks!

Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine geeignete Fachwerkstatt.

Batterieentsorgung



Leere Batterien gehören nicht in den Hausmüll.

Entsorgen Sie die Batterien gemäß der Bestimmungen Ihres Landes, z. B. bei einer Sammelstelle für Altbatterien.

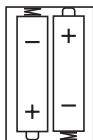
INBETRIEBNAHME

Verbinden Sie das Netzkabel mit einer gut erreichbaren Steckdose 230 V ~ 50 Hz. Das Display wird beleuchtet; "0:00" oder "12:00" blinkt auf.

HINWEIS: Wenn das Gerät vom Netz genommen wird oder die Stromversorgung unterbricht, läuft die Uhr intern weiter, wenn zwei (2) 1,5-Volt-Batterien R03/LR03 eingelegt sind. Die Uhrzeit ist dann nicht im Display zu sehen.

BATTERIEN EINLEGEN:

- Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite des Gerätes, indem Sie die Lasche mit einem kleinen Schraubendreher o. ä. anheben.
- Legen Sie zwei 1,5-Volt-Batterien (nicht mitgeliefert), Größe "AAA", R03 oder LR03 (empfohlen) ein. Beachten Sie die Polarität!
- Schließen Sie das Batteriefach.



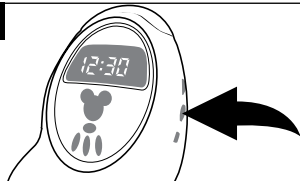
ACHTUNG!

- Verwenden Sie nur Batteriepaare desselben Typs. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien.
- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht gebraucht wird, nehmen Sie die Batterien heraus.

BETRIEB

DISPLAY-BELEUCHTUNG

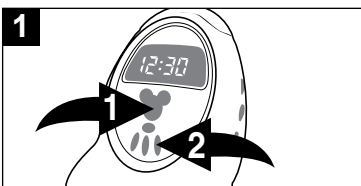
1



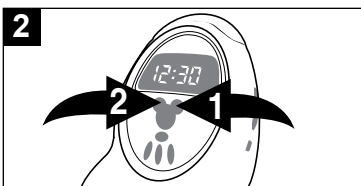
Mit der Taste DISPLAY-BELEUCHTUNG können Sie für das Display zwei Helligkeitsstufen einstellen.

BETRIEB (FORTS.)

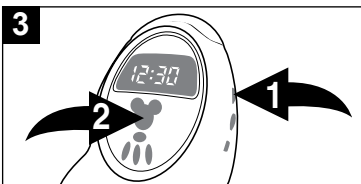
RADIO HÖREN



Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste ❶; im Display erscheint die AM oder FM-Anzeige. Um AM (Mittelwelle) oder FM (UKW) auszuwählen, drücken Sie die AM/FM-Taste ❷.



❷ Um einen Sender einzustellen, drücken Sie SET MINUTE ❶ oder SET HOUR ❷. Wenn Sie eine der Tasten etwas länger drücken, beginnt eine automatische Sender-suche. Beim ersten stärkeren Sender stoppt die Suche.



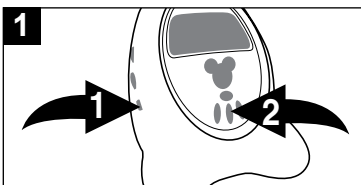
Mit dem VOLUME-Regler ❶ stellen Sie die Lautstärke ein.
Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste ❷, um das Radio auszustellen.

ANTENNEN:

UKW: Wickeln Sie die Wurfantenne ganz aus und richten Sie sie für einen optimalen Empfang aus.

MW: Es ist eine Ferrit-Antenne eingebaut. Richten Sie ggf. das Gerät für den besten Empfang aus.

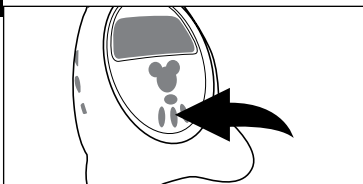
RADIOSENDER SPEICHERN (10 PRO BAND)



Stellen Sie einen Sender ein (siehe oben). Drücken Sie die Senderspeicher-Taste ❶ einmal; im Display blinkt die Senderspeicher-Nummer. Wählen Sie mit der Programmplatz-Taste ❷ einen Senderplatz aus. Drücken Sie dann die Taste ❶ erneut, um den Sender auf diesem Platz zu speichern.

BETRIEB (FORTS.)

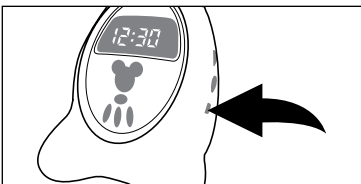
RADIOSENDER AUFRUFEN



Um einen gespeicherten Sender aufzurufen, drücken Sie die Programmplatz-Taste so oft, bis der Speicherplatz im Display erscheint.

HINWEIS: 10 Sekunden, nachdem ein Radiosender eingestellt wurde, springt das Display wieder auf die Zeitanzeige um.

12/24H-Schalter

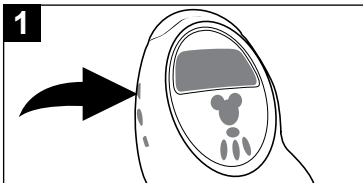


Sie können zwischen einer 12- und 24-Stunden-Anzeige wählen:

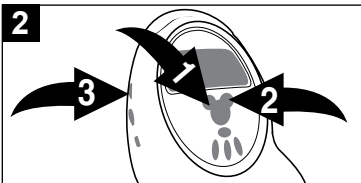
Schalter auf "12 hr": Zeit von 0:00 bis 11:59. Für die Stunden von 0:00 bis 11:59 leuchtet "AM", für die Stunden von 12:00 bis 23:59 leuchtet "PM" auf.

Schalter auf "24 hr": Zeit von 0:00 bis 23:59.

DIE UHR STELLEN



Drücken Sie bei ausgeschaltetem Radio die Taste UHR/WECKER STELLEN einmal. Die Zeit blinkt im Display und die Uhr-Anzeige leuchtet auf.

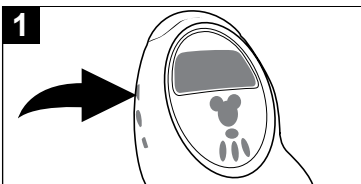


Drücken Sie die SET HOUR-Taste ❶, um die Stunden einzustellen, und die SET MINUTE-Taste ❷, um die Minuten einzustellen. Achten Sie auf das gewünschte Zeitformat 12/24h (siehe oben).

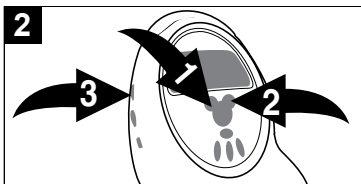
Warten Sie zehn Sekunden oder drücken Sie die Taste UHR/WECKER STELLEN ❸ zweimal, um die Uhr zu stellen.

BETRIEB (FORTS.)

DEN WECKER STELLEN



Drücken Sie bei ausgeschaltetem Radio die Taste UHR/WECKER zweimal. Die zur Zeit eingestellte Weckzeit blinkt und die Wecker-Anzeige leuchtet auf.



Drücken Sie die SET HOUR-Taste ❶, um die Stunden einzustellen, und die SET MINUTE-Taste ❷, um die Minuten einzustellen. Achten Sie auf das gewünschte Zeitformat 12/24h (siehe oben).

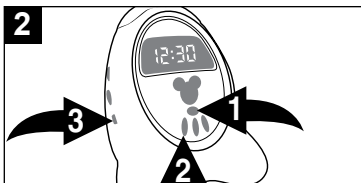
Warten Sie zehn Sekunden oder drücken Sie die Taste UHR/WECKER STELLEN ❸ erneut, um den Wecker zu stellen.

MIT RADIO GEWECKT WERDEN



Stellen Sie den Wecker wie oben beschrieben und wählen Sie den Radiosender, mit dem Sie geweckt werden möchten. Stellen Sie auch die gewünschte Lautstärke ein.

HINWEIS: Das Radio weckt mit einer Mindestlautstärke, um nicht überhört zu werden.



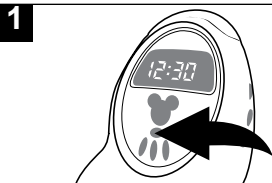
Drücken Sie die Taste ALARM AN/AUS ❶. Die Wecker-Anzeige leuchtet auf.

Falls außerdem das Musiknoten-Symbol aufleuchtet, drücken Sie die Taste WECKTON ❷ so oft, bis das Radio-Symbol aufleuchtet, und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste WECKTON BESTÄTIGEN ❸.

Zum Ausstellen des Wecker siehe unten.

BETRIEB (FORTS.)

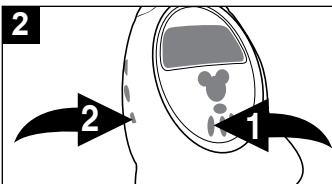
MIT DISNEY-TON GEWECKT WERDEN (5 KLÄNGE ZUR AUSWAHL)



Stellen Sie den Wecker wie oben beschrieben. Drücken Sie die Taste ALARM AN/AUS so dass das Wecksymbol erscheint.

Stellen Sie auch die gewünschte Lautstärke ein.

HINWEIS: Der Weckton erschallt in einer Mindestlautstärke, damit er nicht überhört werden kann.



Drücken Sie die Taste WECKTON ❶, wiederholt; das Musiknoten-Symbol leuchtet.

Mit jedem Tastendruck erschallt ein anderer DISNEY-Klang (insgesamt fünf). Wählen Sie den gewünschten Klang und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste WECKTON BESTÄTIGEN ❷.

DEN WECKER AUSSCHALTEN SNOOZE



Um den Wecker ganz auszuschalten, drücken Sie die Taste ALARM AN/AUS. Das Weckersymbol verschwindet.

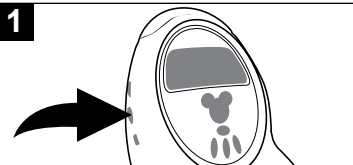
Wenn Sie die Taste erneut drücken, erschallt der Weckton am folgenden Tag zur selben Zeit.



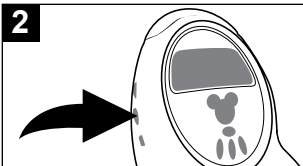
Drücken Sie die Taste SNOOZE, um den Wecker vorübergehend auszuschalten. Das SNOOZE-Symbol leuchtet. Nach zehn Minuten erschallt der Wecker erneut.

BETRIEB (FORTS.)

AUTOMATISCHE AUSSCHALTUNG ("SLEEP")



Stellen Sie einen Radiosender wie oben beschrieben ein. Drücken Sie die Taste SLEEP; das SLEEP-Symbol leuchtet und eine Zahl zwischen 10 und 90 erscheint im Display.



Drücken Sie die Taste SLEEP wiederholt, um eine Zeit zwischen 10 und 90 Minuten (in Zehn-Minuten-Schritten) einzustellen. Nach der gewählten Zeit schaltet sich das Radio automatisch aus.



Um die SLEEP-Funktion auszustellen, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter.

REINIGUNG

Nehmen Sie das Gerät zur Reinigung immer zunächst vom Netz. Benutzen Sie für die Reinigung nur ein feuchtes, weiches Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche oder die Beschriftung des Gerätes beschädigen können.

TECHNISCHE DATEN

Spannung:	230 V ~ 50 Hz
Batterien:	2 x 1,5 V, R03 oder LR03 (empfohlen), Größe AAA
Radiofrequenz UKW	87,5 – 108 MHz
Radiofrequenz Mittelwelle	522 – 1620 kHz

Technische Änderungen vorbehalten!

LOCATION OF CONTROLS

DEVICE

GB

1. Display
2. Volume Control
3. Tuning Up/Minute Button
4. Display Low/High Button
5. Radio On/Off Button
6. Alarm On/Off Button
7. Display (12/24hr) Switch
8. AM/FM Band Button
9. Radio Preset Up Button
10. Battery Compartment
(Bottom of Unit)
11. Snooze Button
12. Clock Set/Alarm Set Button
13. Tuning Down/Hour Button
14. Sleep Button
15. Radio Preset Set/Disney Alarm
Type Button
16. Alarm Type Button
17. FM Antenna Wire
(Bottom of Unit)

DISPLAY

- | | |
|------------------|--------------------|
| A. Snooze | G. Sleep |
| B. Time | H. AM/FM |
| C. Alarm On | I. Clock and Timer |
| D. Radio (Alarm) | J. Preset Number |
| E. Music (Alarm) | K. MHz/kHz |
| F. Preset | L. AM/PM |

SAFETY PRECAUTIONS

About this manual



Please observe the following safety instructions carefully before putting the unit into operation. Take note of the warnings on the unit and in this manual.

Always keep the instruction manual near at hand. If you sell or pass on the product, make sure to include this manual together with the unit.

Do not let young children use electrical devices unattended.

Swallowing batteries may be fatal. Therefore always keep batteries inaccessible to young children. If a battery has been swallowed, consult a doctor immediately.

Keep the plastic packaging out of reach for young children to avoid danger of suffocation!

Make sure that the unit is not exposed to

- humidity or moisture;
- direct sunlight or other direct heat (e. g. from radiators or other stereo equipment);
- constant vibration;
- strong dust or places without ventilation.

Do not repair the unit yourself.



Under no circumstances attempt to open or repair the unit yourself. There is danger of electric shock!

Refer all servicing to our Service Center or to another qualified workshop.

Battery disposal



Empty alkaline and NiCd batteries do not belong in the household refuse. The batteries must be disposed of at a designated disposal/recycle point.

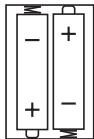
INSTALLATION

Connect the AC cord it to a conveniently located AC outlet 230V~50Hz only. The Clock Display will illuminate and "0:00" or "12:00" will blink in the display.

NOTE: If the AC cord is disconnected or if there is a power failure, this electronic clock is designed to continue operating internally (without showing the time on the Clock Display) with two (2) 1,5V batteries size "AAA", R03/LR03 (not included).

To install the batteries:

- Remove the battery compartment door by inserting a small screwdriver, paper clip or similar item into the tab while gently pushing to remove.
- Insert two (2) R03/LR03 batteries into the battery compartment. Be sure to observe the polarity markings.
- Close the battery compartment door.



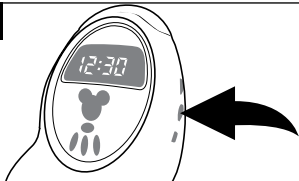
BATTERY PRECAUTIONS

- Do not mix different types of batteries (e.g. Alkaline and Carbon-zinc) or old batteries with fresh ones.
- If the device is not to be used for a long period of time, remove the batteries. They may leak.

OPERATION

DISPLAY LOW/HIGH

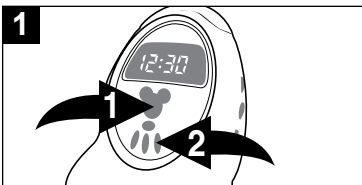
1



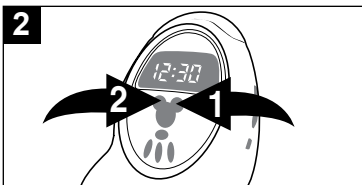
This unit has two levels of brightness for the display. Repeatedly press the Display Low/High button until the desired brightness appears in the display.

OPERATION (CONTINUED)

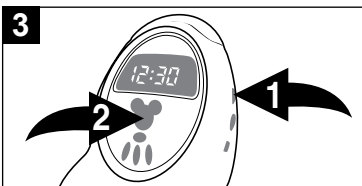
TO LISTEN TO THE RADIO



Press the Radio On/Off button ❶ to turn the unit on; the AM or FM indicator will light. Press the AM/FM Band button ❷ to select AM or FM.



Tune a station by pressing the Tuning Up/Minute ❶ or Tuning Down/Hour ❷ button. Press and hold either button and the unit will scan and stop on the next strong station.



Adjust the volume using the Volume control ❶.

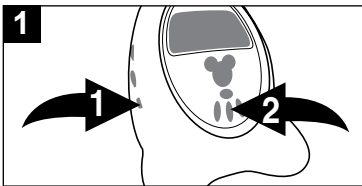
Press the Radio On/Off button ❷ to turn the unit off.

ANTENNAS

FM: Extend the FM antenna wire (located in the battery compartment) for best reception.

AM: Turn the unit for better AM reception.

SETTING RADIO PRESETS (10 FOR EACH BAND)



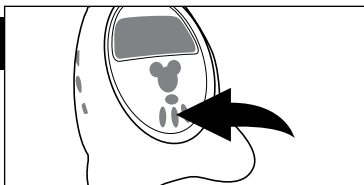
Tune a station as described above, then press the Radio Preset Set/Disney Alarm Type button ❶ once; the Preset Number will blink. Press the Radio Preset Up button ❷ to select a radio preset number, then press the Radio Preset Set/Disney Alarm Type button ❶ again to confirm and the radio preset will be set.

OPERATION (CONTINUED)

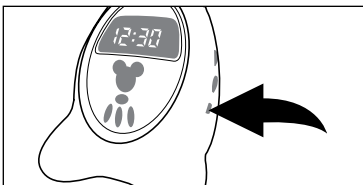
TO RECALL RADIO PRESETS

12/24 HOUR SWITCH

GB



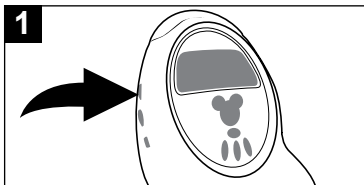
To recall a Radio Preset, press the Radio Preset Up button repeatedly until the desired Radio Preset appears in the display.



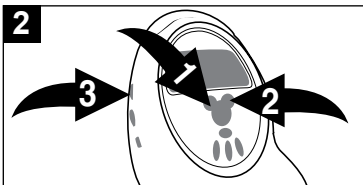
To set this unit for the 12 hour clock format, slide this switch to the 12HR position. To set the clock for the 24 hour format, slide it to the 24HR position.

NOTE: Once a radio frequency is selected, the display will revert to the time display after 10 seconds.

TO SET OR RESET THE TIME



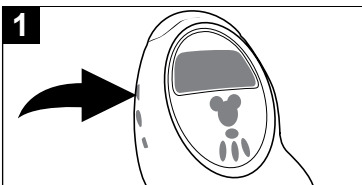
With the radio off, press the Clock Set/Alarm Set button once to set the time; the Time indicator will light and the display will blink.



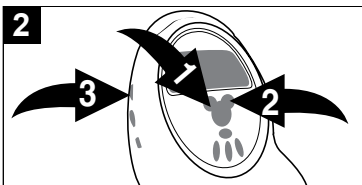
Press the Tuning Down/Hour button ❶ to set the hour and the Tuning Up/Minute button ❷ to set the minute. In the 12 hour mode, make sure the appropriate AM indicator is lit for morning hours and the PM indicator for afternoon hours. Wait 10 seconds, or press the Clock Set/Alarm Set button ❸ twice and the time will be set.

OPERATION (CONTINUED)

TO SET OR RESET THE ALARM TIME

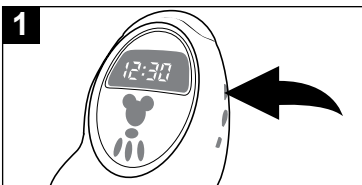


With the radio off, press the Clock Set/Alarm Set button twice to set the alarm time; the Alarm On indicator and the display will blink.



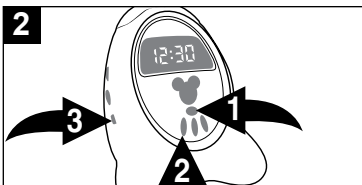
Press the Tuning Down/Hour button ❶ to set the alarm hour and the Tuning Up/Minute button ❷ to set the alarm minute. Make sure the appropriate AM/PM indicator is lit if using the 12 hour mode (see above). Wait 10 seconds, or press the Clock Set/Alarm Set button ❸ again and the time will be set.

TO SET THE ALARM TO WAKE TO RADIO



Set the alarm time as previously instructed. Select a radio station as described above and make sure the Volume control is set as desired.

NOTE: To avoid having the volume set too low, this unit will automatically set the volume to a preset level as needed.



Press the Alarm On/Off button ❶. The alarm clock symbol will light. If the musical note lights, press the alarm type button ❷ repeatedly, until the radio symbol lights up. Confirm the selection with ❸.

To shut off the alarm, see below.

OPERATION (CONTINUED)

TO SET THE ALARM TO WAKE TO DISNEY SOUND

GB

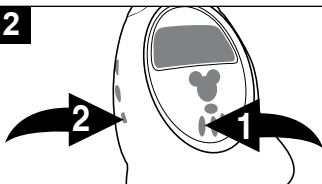
1



Set the alarm time as previously instructed. Press the Alarm On/Off button and the Alarm On and Radio (Alarm) indicators will light.

NOTE: To avoid having the volume set too low that it cannot be heard when the alarm sounds, this unit will automatically set the volume to a preset level as needed.

2



Press the Alarm Type button ❶ repeatedly to cycle through the five Disney alarm choices. Press the Radio Preset Set/Disney Alarm Type button ❷ to confirm. The musical note indicator is lit.

At the preset time, the selected tone will play.

To shut off the alarm, see below.

TO SHUT THE ALARM OFF

1



To shut the alarm off, press the Alarm On/Off button once. Press the Alarm On/Off button again to set the alarm for the next day.

SNOOZE

1

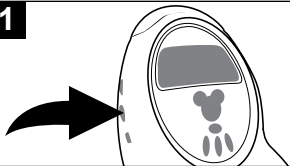


The alarm can be temporarily turned off by pressing the Snooze button; the alarm will turn back on automatically 10 minutes later. The Snooze indicator will light.

OPERATION (CONTINUED)

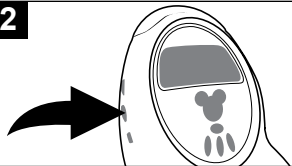
TO ACTIVATE THE SLEEP FUNCTION

1



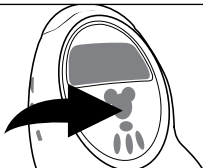
Tune the desired radio station as described above. Press the Sleep button; the Sleep indicator will light and will appear on the clock display.

2



To adjust the sleep time between 90 and 10 minutes in 10 minute intervals, repeatedly press the Sleep button.

3



To cancel Sleep, press the Radio On/Off button.

CLEANING

Always disconnect the AC power plug before cleaning the unit.

To clean the unit, only use a moistened, soft cloth. Do not apply chemical solvents or cleaning agents, as they may damage the surface and/or labelling of the unit.

SPECIFICATIONS

Mains input:	230 V ~ 50 Hz
Batteries:	2 x 1.5 V, R03 or LR03 (recommended)
Radio frequency FM	87.5 – 108 MHz
Radio frequency AM	522 – 1620 kHz

Subject to technical modifications!

COMMANDES

L'APPAREIL

1. Affichage
2. Commande de volume
3. Recherche de stations vers le haut/réglage des minutes
4. Luminosité de l'affichage
5. Marche/Arrêt de la radio
6. Marche/Arrêt du réveil
7. Affichage de l'heure par 12/24 h
8. Sélection AM (MW)/FM
9. Sélection du numéro de programme
10. Compartiment à piles (sous l'appareil)
11. Touche SNOOZE (répétition de la sonnerie)
12. Réglage de l'heure et du réveil
13. Recherche de stations vers le bas/réglage des heures
14. Arrêt automatique (SLEEP)
15. Stations de radio en mémoire/confirmation de l'alarme
16. Sélection de la sonnerie
17. Antenne-fil pour FM (sous l'appareil)

SYMBOLES D'AFFICHAGE

- A. SNOOZE (répétition de la sonnerie)
- B. Heure
- C. Réveil
- D. Sonnerie radio
- E. Sonnerie DISNEY
- F. Stations en mémoire
- G. Arrêt automatique (SLEEP)
- H. AM (ondes moyennes)/FM
- I. Affichage de l'heure
- J. Numéro de station en mémoire
- K. MHz/kHz
- L. AM (0:00 - 11:59) / PM (12:00 - 23:59)

CONSIGNES DE SECURITE

À propos de ce mode d'emploi



Avant de mettre en service l'appareil, lisez soigneusement les consignes de sécurité. Tenez compte des mises en garde qui se trouvent sur l'appareil et dans le mode d'emploi.

Conservez le mode d'emploi à un endroit accessible. Lorsque vous vendez ou donnez l'appareil, pensez à remettre également ce mode d'emploi.

Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec des appareils électriques sans surveillance.

Les piles/accus peuvent présenter un risque mortel en cas d'ingestion. Conservez toujours les piles hors de portée des jeunes enfants. Si quelqu'un avale une pile, consultez immédiatement un médecin.

Conservez également les emballages en plastique hors de portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer.

Les conditions extérieures suivantes peuvent endommager l'appareil :

- humidité;
- exposition directe aux rayons du soleil ou à une source de chaleur (par ex. chauffage ou autres appareils électriques);
- vibrations continues;
- poussière importante ou mauvaise aération.

Ne réparez pas l'appareil vous-même.



N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer l'appareil et la ligne de raccordement. Risque de choc électrique!

En cas de problème, adressez-vous à notre centre de service après-vente ou à un atelier spécialisé.

Élimination des piles



Les piles usées ne doivent pas être placées dans les ordures ménagères. Éliminez-les conformément à la législation en vigueur dans votre pays, par exemple en les déposant dans une borne de collecte de piles usagées.

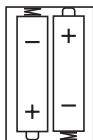
MISE EN SERVICE

Reliez le câble d'alimentation secteur à une prise accessible 230 V ~ 50 Hz. L'écran d'affichage s'allume; la mention « 0:00 » ou « 12:00 » se met à clignoter.

REMARQUE: lorsque l'appareil est débranché ou en cas de panne de courant, l'horloge interne continue à fonctionner si vous avez inséré dans la radio deux (2) piles 1,5 V R03/LR03. L'heure reste alors en mémoire même si elle ne s'affiche pas à l'écran.

MISE EN PLACE DES PILES:

- Ouvrez le compartiment à piles sous l'appareil en soulevant la languette avec un petit tournevis ou un objet similaire.
- Insérez deux piles 1,5 V de taille AAA et de type R03 ou LR03. Faites attention à la polarité !
- Refermez le compartiment à piles.



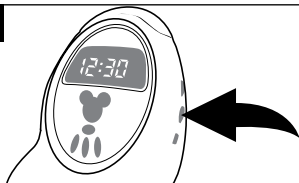
ATTENTION!

- Utilisez toujours des piles du même type. Ne mélangez pas des piles neuves et usées.
- Si vous ne vous servez pas de l'appareil durant une période prolongée, retirez les piles.

UTILISATION

ÉCLAIRAGE DE L'AFFICHAGE

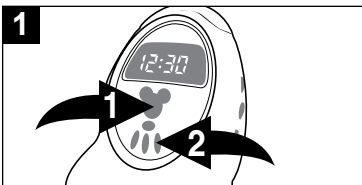
1



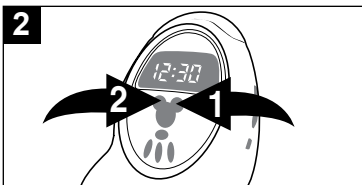
La touche ÉCLAIRAGE DE L'AFFICHAGE vous permet de choisir entre deux niveaux de luminosité.

UTILISATION (SUITE)

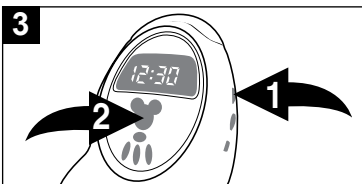
ÉCOUTER LA RADIO



Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ❶; la mention AM ou FM s'affiche. Pour sélectionner le mode AM (MW) ou FM, appuyez sur la touche AM/FM ❷.



Pour régler la radio sur une station, appuyez sur SET MINUTE ❶ ou SET HOUR ❷. Maintenez l'une des touches enfoncée pour lancer la recherche automatique des stations. Dès que la radio a trouvé une station assez puissante, la recherche s'interrompt.



Le bouton VOLUME ❶ vous permet de régler le volume.

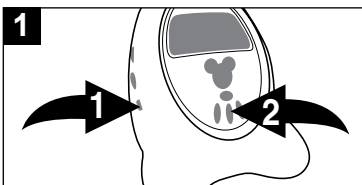
Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ❷ pour éteindre la radio.

ANTENNES:

FM: déroulez complètement l'antenne-fil et orientez-la de manière à avoir une qualité de réception optimale.

MW: une antenne ferrite est intégrée à la radio. Si la réception est mauvaise, changez l'orientation de l'appareil.

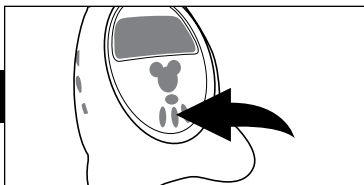
MISE EN MÉMOIRE DES STATIONS (10 PAR GAMME D'ONDE)



Réglez la radio sur une station (voir ci-dessus). Appuyez une fois sur la touche de mise en mémoire des stations ❶; le numéro se met à clignoter sur l'affichage. Sélectionnez à l'aide de la touche ❷ le numéro sous lequel vous souhaitez mémoriser la station. Appuyez de nouveau sur la touche ❶ pour enregistrer la station sous ce numéro.

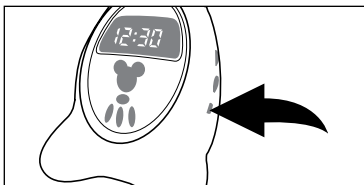
UTILISATION (SUITE)

SÉLECTIONNER UNE STATION INTERRUPTEUR 12/24H



Pour sélectionner une station mise en mémoire, appuyez sur la touche du numéro de programme jusqu'à ce que le numéro souhaité s'affiche à l'écran.

REMARQUE: L'affichage revient à l'affichage de l'heure dix secondes après le réglage d'une station de radio.

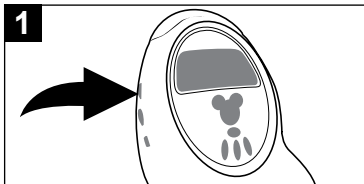


Vous pouvez choisir d'afficher l'heure par 12 ou 24 heures:

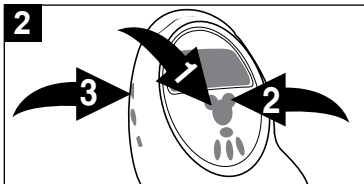
Interrupteur sur « 12 hr » : affichage de l'heure de 0:00 à 11:59. La mention « AM » s'allume pour les heures de 0:00 à 11:59, la mention « PM » pour les heures de 12:00 à 23:59.

Interrupteur sur « 24 hr » : affichage de l'heure de 0:00 à 23:59.

RÉGLAGE DE L'HEURE



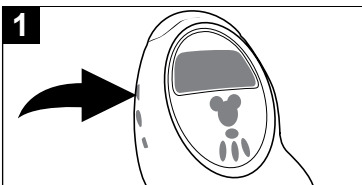
Lorsque la radio est éteinte, appuyez une fois sur la touche RÉGLAGE DE L'HEURE/DU RÉVEIL. L'heure clignote à l'écran et l'affichage de l'heure s'éclaire.



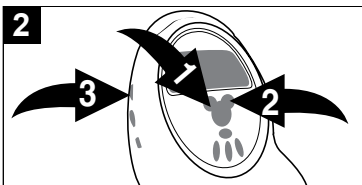
Appuyez sur la touche SET HOUR ❶ pour régler les heures et SET MINUTE ❷ pour régler les minutes. Vérifiez également l'option d'affichage par 12 ou 24 h (voir ci-dessus). Attendez dix secondes ou appuyez deux fois sur la touche RÉGLAGE DE L'HEURE/DU RÉVEIL ❸ pour activer l'heure réglée.

UTILISATION (SUITE)

PROGRAMMATION DU RÉVEIL



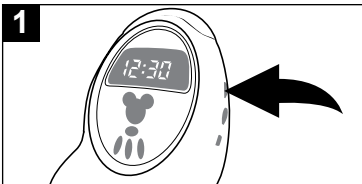
Lorsque la radio est éteinte, appuyez deux fois sur la touche RÉGLAGE DE L'HEURE/DU RÉVEIL. L'heure de réveil actuellement activée se met à clignoter et l'affichage du réveil s'éclaire.



Appuyez sur la touche SET HOUR ❶ pour régler les heures et SET MINUTE ❷ pour régler les minutes. Vérifiez également l'option d'affichage par 12 ou 24 h (voir ci-dessus).

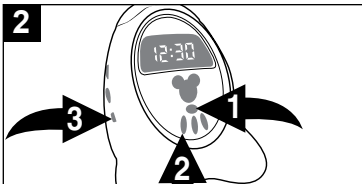
Attendez dix secondes ou appuyez de nouveau sur la touche RÉGLAGE DE L'HEURE/DU RÉVEIL ❸ pour activer l'heure de réveil.

POUR ÊTRE RÉVEILLÉ PAR LA RADIO



Programmez le réveil comme indiqué ci-dessus et sélectionnez la station de radio avec laquelle vous désirez être réveillé. Réglez également le volume à votre convenance.

REMARQUE: en mode réveil, la radio dispose d'un volume minimal pour être sûr que vous l'entendez.



Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT DE L'ALARME ❶. L'affichage du réveil s'éclaire.

Si le symbole représentant une note de musique s'affiche également, appuyez sur la touche SONNERIE DE RÉVEIL ❷ jusqu'à ce que le symbole de la radio s'allume, puis confirmez en appuyant sur la touche CONFIRMER LA SONNERIE ❸.

Pour arrêter le réveil, voir ci-dessous.

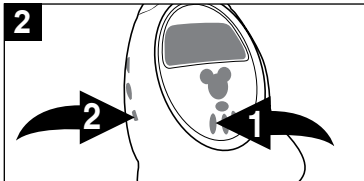
UTILISATION (SUITE)

POUR ÊTRE RÉVEILLÉ PAR LA SONNERIE DISNEY (5 SONNERIES AU CHOIX)



Programmez le réveil en procédant comme indiqué ci-dessus. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT DE L'ALARME u pour faire apparaître le symbole du réveil. Réglez également le volume à votre convenance.

REMARQUE: la sonnerie dispose d'un volume minimal pour être sûr que vous l'entendez.



Appuyez de nouveau sur la touche SONNERIE DE RÉVEIL ①; le symbole représentant une note de musique s'allume.

À chaque pression sur la touche, vous entendez une autre mélodie DISNEY (il en existe cinq au total). Sélectionnez la sonnerie de votre choix et confirmez en appuyant sur la touche CONFIRMER LA SONNERIE ②.

ÉTEINDRE LE RÉVEIL



Pour éteindre complètement le réveil, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT DE L'ALARME. Le symbole du réveil disparaît. Si vous appuyez de nouveau sur la touche, la sonnerie retentira le jour suivant à la même heure.

SNOOZE (répétition de la sonnerie)

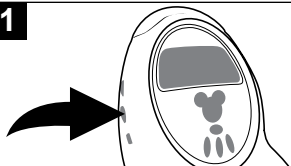


Appuyez sur la touche SNOOZE pour éteindre passagèrement le réveil. Le symbole SNOOZE s'allume. Au bout de dix minutes, le réveil retentit de nouveau.

UTILISATION (SUITE)

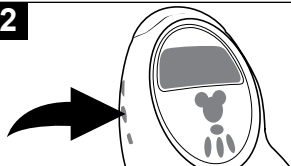
ARRÊT AUTOMATIQUE (SLEEP)

1



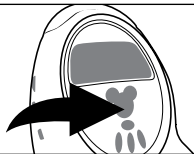
Réglez la radio sur une station en procédant comme indiqué ci-dessus. Appuyez sur la touche SLEEP; le symbole SLEEP s'allume et un nombre compris entre 10 et 90 s'affiche à l'écran.

2



Appuyez de nouveau sur la touche SLEEP pour programmer un intervalle de temps compris entre 10 et 90 minutes (par tranches de dix minutes). À l'issue de l'intervalle de temps programmé, la radio s'éteindra automatiquement.

3



Pour désactiver la fonction SLEEP, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

NETTOYAGE

Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer. Prenez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits d'entretien détergents car ils pourraient abîmer la surface ou les inscriptions figurant sur l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension :	230 V ~ 50 Hz.
Piles :	2 x 1,5 V, R03 ou LR03 (recommandées), taille AAA
Modulation de fréquence :	87,5 – 108 MHz
Ondes moyennes :	522 – 1620 kHz

Sous réserve de modifications techniques!

APPARAAT

- 1. Display
- 2. Volumeregeling
- 3. Zenderzoekfunctie naar boven / minuteninstelling
- 4. Displayverlichting
- 5. Radio aan/uit
- 6. Wekker aan/uit
- 7. Weergave tijd 12/24 uren
- 8. Bandkeuze AM/FM
- 9. Programmaplaats kiezen
- 10. Batterijvak (onderzijde apparaat)
- 11. SNOOZE-toets
- 12. Klok en wekker instellen
- 13. Zenderzoekfunctie naar beneden / ureninstelling
- 14. Automatisch uitschakelen ("SLEEP")
- 15. Voorkeurzenders radio / bevestiging wektoon
- 16. Keuze wektoon
- 17. FM binnenantenne (onderzijde apparaat)

SYMBOLEN IN HET DISPLAY

- A. SNOOZE
- B. Tijd
- C. Wekker
- D. Wektoon radio
- E. Wektoon DISNEY-geluid
- F. Voorkeurzenders
- G. Automatisch uitschakelen ("SLEEP")
- H. AM (middengolf) / FM
- I. Weergave tijd
- J. Zendervoorkeurnummer
- K. MHz/kHz
- L. AM (0:00 - 11:59 u) / PM (12:00 -23:59 u)

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Over deze handleiding



Lees de veiligheidsinstructies goed door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Houd u aan de waarschuwingen op het apparaat en in de handleiding.

Bewaar de handleiding zo dat u hem bij de hand hebt. Geef deze handleiding erbij als u het apparaat aan iemand anders overdoet.

Laat kleine kinderen in de buurt van elektrische apparatuur niet zonder toezicht.

Batterijen/accu's kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn. Bewaar batterijen daarom buiten bereik van kleine kinderen. Als een batterij is ingeslikt moet direct medische hulp worden ingeroepen.

Zorg ook dat kinderen niet bij plastic verpakkingen kunnen komen. Gevaar voor verstikking!

Het apparaat kan beschadigd raken door de volgende omstandigheden:

- Vochtigheid en nat worden;
- Direct zonlicht of rechtstreekse hitte (bijv. van verwarmingen of andere elektrische apparatuur);
- Langdurige trillingen;
- Veel stof of te weinig ventilatie.

Repareer het apparaat niet zelf.



Probeer nooit het apparaat of de aansluitkabel te openen of te repareren. Daardoor bestaat kans op elektrische schokken!

Neem bij storingen contact op met ons Service Center of een deskundig reparatiebedrijf.

Gebruikte batterijen



Lege batterijen horen niet bij het huisvuil.

Behandel batterijen volgens de bepalingen van uw land, lever ze bijv. in bij een verzamelpunt voor oude batterijen.

BATTERIJEN:

Als er werkende batterijen zijn aangebracht, loopt de klok door zonder de tijd aan te geven.

Batterijvak openen: Klepje met een schroevendraaier o.i.d. oplichten.

Breng 2 batterijen van 1,5 V, R03 of LR3 (aanbevolen), in het batterijvak aan; let daarbij op de polariteit.

NL

RADIO:

Radio in/uitschakelen: RADIO ON/OFF (5).

Frequentieband kiezen: Bandkeuzetoets (8); "AM" = middengolf; "FM" = FM.

Zender instellen met voorkeuzendertoets (9). Door iets langer indrukken start het automatische zoeken; het zoeken stopt bij de eerste sterke zender.

Volume instellen: (2).

Radiozenders opslaan (tot 10 per band): Zender instellen, voorkeuzender-toets (15); programmaplaats kiezen (9), voorkeuzenders opslaan bevestigen (15).

Programmaplaats oproepen: programmaplaats-toets (9).

TIJD/WEKKER INSTELLEN:

Eventueel radio uitschakelen (5).

Klok instellen: Klok/wekker-toets (12) eenmaal indrukken (kloksymbool licht op).

Wekker instellen: Klok/wekker-toets (12) twee maal indrukken (wekkersymbool licht op).

Met de ureninstelling (13) en minuteninstelling (3) de tijd instellen.

10 seconden wachten of de klok/wekker-toets (12) nogmaals indrukken.

Weergave tijd 12/24 uur (7): in de 12 uurs-modus betekent AM 0:00 - 11:59 uur en PM 12:00 tot 23:59 uur.

WEKTOON INSTELLEN:

Er kan worden gekozen tussen de radio en vijf verschillende Disney-geluiden. Alle wektonen staan ingesteld op zacht volume.

KORTE HANDLEIDING

Toets WEKKER ON/OFF (6) indrukken. De wekker staat aan.

Toets WEKTOON (16) herhaaldelijk indrukken. In de stand Radio licht het radiosymbool op, bij de Disney-geluiden het notensymbool. Elk Disney-geluid wordt kort afgespeeld.

Wektoon kiezen: Toets bevestiging wektoon (15) indrukken.

WEKKER UITZETTEN:

Geheel uitschakelen: WEKKER ON/OFF (6) indrukken.

Voor de duur van 10 minuten uitschakelen: SNOOZE (11) indrukken.

SLEEP: radio inschakelen (5). SLEEP-toets (14) zo vaak indrukken tot het aantal minuten wordt weergegeven waarna de radio automatisch uitgeschakeld wordt (10, 20 .. tot 90).

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	230 V ~ 50 Hz.
Batterijen:	2 x 1,5 V, R03 of LR03 (bij voorkeur alkaline), grootte AAA
Radiofrequentie FM:	87,5 – 108 MHz
Radiofrequentie AM:	522 – 1620 kHz

Technische wijzigingen voorbehouden!

APARATO

1. Pantalla
2. Control de volumen
3. Búsqueda de emisoras ascendente / Ajuste de los minutos
4. Iluminación del display
5. Radio on/off
6. Despertador on/off
7. Indicación horaria 12/24 horas.
8. Selección de la banda de frecuencia AM /FM
9. Seleccionar un número de presintonía
10. Compartimiento para las pilas (parte inferior del aparato)
11. Botón SNOOZE
12. Ajuste de la hora y del despertador
13. Búsqueda de emisoras descendente / Ajuste de las horas
14. Desconexión automática ("SLEEP")
15. Memorización de emisoras de radio / Confirmación del sonido despertador
16. Selección del sonido para el despertador
17. Antena para emisoras de FM (parte inferior del aparato)

SÍMBOLOS DE LA PANTALLA

- | | |
|---------------------------------------|---|
| A. SNOOZE | H. Banda de frecuencia AM / FM |
| B. Hora | I. Indicación horaria |
| C. Despertador | J. Número de presintonía |
| D. Despertador mediante la radio | K. MHz/kHz |
| E. Despertador mediante sonido DISNEY | L. AM (de las 0:00 a las 11:59 horas) / PM (de las 12:00 a las 23:59 horas) |
| F. Memorización de emisoras | |
| G. Desconexión automática ("SLEEP") | |

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Acerca de las presentes instrucciones



Antes de la puesta en marcha del aparato, lea atentamente las presentes advertencias de seguridad. Preste atención a las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.

Mantenga siempre a su alcance las instrucciones de funcionamiento. Si vende o cede el aparato a otra persona, entréguele sin falta también las presentes indicaciones.

No deje los aparatos eléctricos al alcance de niños pequeños si no los está vigilando.

Las pilas y los acumuladores pueden representar un peligro de muerte si se tragan. Mantenga por ello las pilas fuera del alcance de los niños pequeños. En caso de ingestión accidental hay que avisar inmediatamente a un médico. Mantenga también alejados de los niños los embalajes de plástico. Existe el peligro de asfixia.

Las siguientes condiciones ambientales pueden perjudicar el aparato:

- el agua y la humedad;
- los rayos directos de sol o una fuente directa de calor (como, por ejemplo, la calefacción u otros aparatos eléctricos);
- las vibraciones permanentes;
- un exceso de polvo o la falta de ventilación.

Nunca repare usted mismo el aparato.



No intente nunca reparar o abrir usted mismo el aparato o los cables de conexión. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica.

En caso de malfuncionamiento del aparato, diríjase a nuestro servicio de reparación o a un taller especializado.

Depósito de las pilas



No tire las pilas usadas a la basura doméstica.

Elimine las pilas de acuerdo con las regulaciones de su país; por ejemplo, depositándolas en un contenedor de pilas usadas.

PILAS:

Si el aparato tiene pilas puestas el reloj sigue funcionando, aunque no muestre la hora.

Para abrir el compartimiento para las pilas, levantar la tapa con la ayuda de un destornillador o similar.

Colocar 2 pilas de 1,5 V R03 ó LR03 (recomendadas), prestando atención a su polaridad.

ES RADIO:

Para encender o apagar la radio, pulsar RADIO ON / OFF (5).

Para seleccionar una banda de frecuencia, pulsar AM / FM (8).

Sintonizar la emisora con el botón de memorización (9). Si mantiene el botón presionado unos instantes, empezará la búsqueda automática que se detendrá en la próxima emisora potente localizada.

Ajuste del volumen: (2).

Memorización de las emisoras (hasta 10 por banda): sintonizar la emisora; pulsar el botón de memorización (15); asignarle un lugar de presintonía (9); confirmar pulsando el botón de memorización (15).

Para acceder a un lugar de presintonía, pulsar el botón de presintonía (9).

AJUSTE DE LA HORA / DEL DESPESTADOR

Si la radio está encendida, apáguela (5).

Para ajustar el reloj, pulsar el botón reloj/despertador (12) una vez (el símbolo del reloj parpadea).

Para ajustar el despertador, pulsar el botón reloj/despertador (12) dos veces (el símbolo del despertador parpadea).

Poner el reloj o el despertador en hora mediante las teclas de ajuste de la hora (13) y de los minutos (3).

Esperar 10 segundos o pulsar de nuevo la tecla reloj/despertador (12).

Indicación horaria 12/24 horas (7): en el modo 12 horas, AM indica las horas entre las 0:00 y las 11:59 horas; y PM indica las horas entre las 12:00 y las 23:59 horas.

GUIA RAPIDA

SELECCIÓN DEL SONIDO DESPERTADOR:

Puede escoger entre la radio y cinco distintos sonidos Disney. Todos los sonidos tienen un volumen mínimo.

Pulsar la tecla DESPERTADOR ON/OFF (6). El despertador está funcionando.

Pulsar varias veces el botón SONIDO DESPERTADOR (16). En el modo radio, se ilumina el símbolo de la radio; con los sonidos Disney, se ilumina la nota musical. Cada sonido Disney suena durante unos instantes.

Para seleccionar el sonido, pulse el botón de confirmación del sonido despertador (15).

APAGAR EL DESPERTADOR:

Para apagarlo completamente: pulsar DESPERTADOR ON/OFF (6).

Para apagarlo durante 10 minutos: pulsar el botón SNOOZE (11).

SLEEP: encender la radio (5). Pulsar SLEEP (14) hasta que aparezca el número de minutos, tras lo cuales desea que la radio se apague automáticamente (10, 20 ... hasta 90).

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión:	230 V ~ 50 Hz
Pilas:	2 x 1,5 V, R03 ó LR03 (se recomiendan las alcalinas), tamaño AAA
Radiofrecuencia FM:	87,5 – 108 MHz
Radiofrecuencia AM:	522 – 1620 kHz

¡Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas!

ELEMENTI DI COMANDO

APPARECCHIO

1. Display
2. Regolatore volume
3. Ricerca canali a salire/
Impostazione minuti
4. Illuminazione display
5. Radio ON/OFF
6. Sveglia ON/OFF
7. Indicazione orario 12/24 ore
8. Selezione banda di frequenza
AM/FM
9. Selezione della posizione di pro-
gramma
10. Vano batterie (lato inferiore
apparecchio)
11. Tasto SNOOZE
12. Impostazione funzione orario e
sveglia
13. Ricerca canali a scendere/
Impostazione ore
14. Spegnimento automatico
("SLEEP")
15. Canali memorizzabili radio/
Conferma del motivo sveglia
16. Scelta del motivo sveglia
17. Antenna per FM (lato inferiore
apparecchio)

SIMBOLI SUL DISPLAY

- | | |
|--|---|
| A. SNOOZE | H. Selezione AM (Onda media)/
FM (Modulazione di frequenza) |
| B. Orario | I. Indicazione orario |
| C. Sveglia | J. Numero di canali radio memoriz-
zabili |
| D. Sveglia con radio | K. MHz/kHz |
| E. Sveglia con motivo DISNEY | L. Antimeridiano (ore 0:00 - 11:59) /
Postmeridiano (ore 12:00 -23:59) |
| F. Canali memorizzabili | |
| G. Spegnimento automatico
("SLEEP") | |

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Informazioni sulle presenti istruzioni



Leggere attentamente le indicazioni di sicurezza prima di procedere alla messa in funzione. Osservare in particolare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nel manuale di istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. In caso di vendita o consegna ad altra persona dell'apparecchio è assolutamente necessario consegnare altresì le presenti istruzioni.

Non lasciare da soli bambini in presenza di apparecchiature elettriche.

L'ingestione di batterie/accumulatori può comportare un pericolo per la vita. Conservare quindi le batterie lontano dalla portata di bambini. In caso di ingestione di una batteria è necessario richiedere immediatamente soccorso medico.

Tenere anche le confezioni di plastica lontano dalla portata di bambini. Pericolo di soffocamento.

Le seguenti condizioni ambientali possono danneggiare l'apparecchio:

- Umidità e acqua.
- Esposizione a raggi solari diretti o calore diretto (per es. di riscaldamenti o altre apparecchiature elettriche).
- Vibrazioni continue.
- Molta polvere o scarsa ventilazione.

Non riparare l'apparecchio da soli.



Non tentare mai di aprire o riparare l'apparecchio oppure la linea di allacciamento. Pericolo di shock elettrici!

In caso di guasti rivolgersi al nostro Centro di assistenza o a un'officina specializzata.

Smaltimento batterie



Le batterie usate non devono essere gettate nei rifiuti domestici.

Smaltire le batterie usate secondo le disposizioni nazionali vigenti, ad esempio attraverso un apposito raccogliitore per batterie usate.

ISTRUZIONI D'USO IN BREVE

BATTERIE:

Con le batterie inserite la funzione orario continua a funzionare anche se l'orario non è visualizzato.

Aprire il vano batterie: sollevare la linguetta con un giravite o attrezzo simile. Inserire 2 batterie da 1,5 V R03 o LR03 (consigliate) nel vano batterie tenendo presente la polarità.

RADIO:

Accendere/Spegnere radio: RADIO ON/OFF (5).

Selezione della banda di frequenza: tasto di selezione banda di frequenza (8). "AM" = Modulazione di ampiezza/Onda media. "FM" = Modulazione di frequenza.

Impostare il canale radio con il tasto di memorizzazione canale (9). Premere un po' più a lungo per la ricerca automatica. La ricerca si ferma al primo segnale di canale radio forte.

Impostare il volume di ascolto: (2).

Memorizzazione dei canali radio (fino a 10 per ogni banda): impostare il canale radio, tasto di memorizzazione canale (15). Selezionare la posizione di programma (9), confermare il canale memorizzato (15).

Richiamare la posizione di programma: Tasto posizione di programma (9).

IMPOSTAZIONE ORARIO/SVEGLIA:

Spegnere se necessario la radio (5).

Impostare l'orologio: Premere una volta il tasto Orologio/Sveglia (12) (il simbolo orologio si accende).

Impostare sveglia: Premere due volte il tasto Orologio/Sveglia (12) (il simbolo sveglia si accende).

Impostare l'orario con la funzione di impostazione ore (13) e minuti (3).

Attendere 10 secondi oppure premere il tasto Orologio/Sveglia (12) ancora una volta.

Visualizzazione orario 12/24 ore (7): nel modo AM indica l'orario con 12 ore dalle ore 0:00 - 11:59. PM indica l'orario dalle ore 12:00 - 23:59.

ISTRUZIONI D'USO IN BREVE

SELEZIONE DEL MOTIVO DI SVEGLIA:

È possibile scegliere di essere svegliati con radio oppure con uno dei cinque differenti motivi Disney. Tutti i motivi di sveglia hanno un volume minimo.

Premere il tasto SVEGLIA ON/OFF (6). La sveglia è attivata.

Premere ripetutamente il tasto MOTIVO SVEGLIA (16). Se si sceglie il modo radio, si accende il simbolo Radio. Se invece si sceglie uno dei motivi Disney, si accende il simbolo Nota musicale. È possibile ascoltare brevemente ogni singolo motivo Disney.

Selezionare quindi il motivo di sveglia: Premere il tasto di conferma del motivo di sveglia (15).

SPEGNIMENTO DELLA SVEGLIA:

Spegnimento completo: premere SVEGLIA ON/OFF (6).

Spegnimento della sveglia per 10 minuti: premere SNOOZE (11).

SLEEP: Accendere la radio (5). Premere il tasto SLEEP (14) per impostare il numero di minuti dopo cui la radio sarà spenta automaticamente (10, 20 ... fino a 90).

DATI TECNICI

Tensione:	230 V ~ 50 Hz
Batterie:	2 x 1,5 V, R03 o LR03 (si consigliano batterie alcaline), grandezza AAA
Frequenza radio FM:	87,5 – 108 MHz
Frequenza radio AM:	522 – 1620 kHz

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

APPARATET

- 1. Display
- 2. Volumenkontrol
- 3. Frekvensindstilling op / minutindstilling
- 4. Displaybelysning
- 5. Radio tænd/sluk
- 6. Vækkeur tænd/sluk
- 7. Visning af tid 12/24 t
- 8. Valg af frekvensbånd AM/FM
- 9. Vælg lagret station
- 10. Batterirum (undersiden af apparatet)
- 11. SNOOZE-tast
- 12. Indstilling af ur/vækkeur:
- 13. Frekvensindstilling ned / timeindstilling
- 14. Automatisk tilkobling ("SLEEP")
- 15. Lagring af radiostation / bekræft vækningssignal
- 16. Vælg vækningssignal
- 17. FM-antenne (undersiden af apparatet)

SYMBOLER I DISPLAYET

- A. SNOOZE
- B. Orario
- C. Sveglia
- D. Sveglia con radio
- E. Sveglia con motivo DISNEY
- F. Canali memorizzabili
- G. Spegnimento automatico ("SLEEP")
- H. Selezione AM (Onda media)/ FM (Modulazione di frequenza)
- I. Indicazione orario
- J. Numero di canali radio memorizzabili
- K. MHz/kHz
- L. Antimeridiano (ore 0:00 - 11:59) / Postmeridiano (ore 12:00 -23:59)

Om denne brugsanvisning



Læs sikkerhedsoplysningene grundigt igennem før apparatet tages i brug. Tag hensyn til advarslerne på apparatet og i brugsanvisningen.

Gem brugsanvisningen, så at du altid har den ved hånden. Hvis du sælger apparatet eller forærer det væk, skal du huske at brugsanvisningen skal følge med.

Børn må aldrig være alene med elektriske apparater

Det kan være livsfarligt at sluge batterier. Batterierne skal derfor opbevares utilgængelige for børn. Hvis nogen alligevel skulle komme til at sluge et batteri, skal der straks søges lægehjælp.

Plastemballage skal også altid holdes uden for børns rækkevidde. Plastemballage kan medføre kvælningsfare.

Følgende miljøbetingelser kan skade apparatet:

- fugtighed
- direkte sollys eller direkte varme (f.eks. fra varmeapparater eller andre elektriske apparater)
- langvarige vibrationer
- store mængder støv eller dårlig ventilation

Reparationer må kun foretages af kvalificerede teknikere



Forsøg aldrig at åbne eller reparere apparatet eller strømledningen selv. Man kan blive udsat for elektrisk stød!

Ved fejl på apparatet bør du henvende dig til vores Service Center eller til et fagværksted.

Behandling af tomme batterier



Tomme batterier må ikke smides i husholdningsaffaldet.

Batterierne skal affaldsbehandles i henhold til gældende regler, f.eks. indleveres på et indsamlingssted for brugte batterier.

KORT BRUGSANVISNING

BATTERIER:

Når batterierne er sat i, går uret stadig, selvom tiden ikke vises.

Åben batterirummet: Tag dækslet af med en skruetrækker e.l.

Isæt 2 x 1,5 V batterier af type R03 eller LR03 (anbefales). Vær sikker på, at + og - på batterierne passer sammen med polariteten i batterirummet.

RADIO:

Tænd/sluk for radioen: RADIO TÆND/SLUK(5).

Vælg frekvensbånd: Frekvensbåndstast (8); AM/FM.

Vælg station med stationslagringstasten (9). Hold tasten inde lidt længere tid, hvis du ønsker automatisk stationsøgning; søgningen stopper ved den første tydelige station.

Juster lydstyrken: (2).

Lagring af stationer (op til 10 pr. bånd): Indstilling af frekvens, stationslagringstast (15); vælg stationsnummer (9); bekræft lagring (15).

Hent lagret station: Stationsvalgtast (9).

INDSTILLING AF UR/VÆKKEUR:

Sluk evt. for radioen (5).

Indstil uret: Tryk en gang på ur-/vækkeurstasten (12) (ursymbolet lyser).

Indstil vækkeuret: Tryk to gange på ur-/vækkeurstasten (12) (vækkeurssymbolet lyser).

Indstil tiden ved tryk på timetasten (13) og minuttasten (3).

Vent i 10 sekunder eller tryk en gang til på ur-/vækkeurstasten (12).

Visning af tid 12/24 t (7): i 12-timers modus står AM for kl. 0.00-11.59 og PM for kl. 12.00 til 23.59.

VÆLG VÆKNINGSSIGNAL:

Du kan vælge mellem radio og fem forskellige Disney-melodier. Alle vækningssignalerne har en mindste lydstyrke.

Tryk på VÆKKEUR TÆND/SLUK (6). Vækkeuret er tændt.

Tryk på VÆKNINGSSIGNAL (16) flere gange. I radiomodus lyser radiosymbolet. Når Disney-melodien er valgt, lyser notesymbolet. Hver enkelt Disney-melodi afspilles.

Vælg vækningssignal: Tryk Bekræft vækningssignal (15).

KORT BRUGSANVISNING

SLUK VÆKKEUR:

Sluk fuldstændigt: Tryk på VÆKKEUR TÆND/SLUK (6).

Slukkes i 10 minutter: Tryk på SNOOZE (11).

SLEEP: Tænd radioen (5). Tryk på SLEEP-tasten (14) indtil displayet viser det antal minutter, radioen skal være tændt, før den slukkes automatisk (10, 20 ... op til 90).

TEKNISKE DATA

Spænding:	230 V ~ 50 Hz
Batterier:	2 x 1,5 V, R03 eller LR03 (alkaliske batterier anbefales), størrelse AAA
Frekvensområde FM:	87,5 -108 MHz
Frekvensområde AM:	522 – 1620 kHz

Vi forbeholder os retten til tekniske ændringer!

KONTROLLER

APPARATENS

1. Display
2. Volymkontroll
3. Söka station uppåt / Ställa in minuter
4. Displaybelysning
5. Radio till/från
6. Väckfunktion till/från
7. Tidsvisning 12/24 tim.
8. Koppla om mellan frekvensband AM (mellanvåg) / FM
9. Välja programplats
10. Batterifack (på apparatens undersida)
11. SNOOZE-knapp
12. Ställa in klocka och väckfunktion
13. Söka station nedåt / Ställa in timmar
14. Automatisk fränkoppling (SLEEP)
15. Stationsminne radio / Bekräftelse för väcksignal
16. Välja väcksignal
17. Kastantenn för FM (på apparatens undersidan)

SYMBOLER PÅ DISPLAYEN

- A. SNOOZE
- B. Tid
- C. Väckfunktion
- D. Väckning med radio
- E. Väckning med DISNEY-musik
- F. Stationsminne
- G. Automatisk fränkoppling (SLEEP)
- H. AM (mellanvåg) / FM
- I. Tidsvisning
- J. Nummer i stationsminne
- K. MHz/kHz
- L. AM (kl. 0:00 - 11:59) / PM (kl. 12:00 -23:59)

SÄKERHETSANVISNINGAR

Om denna bruksanvisning



Läs igenom säkerhetsanvisningarna noggrant innan du använder apparaten. Var uppmärksam på de varningar som finns på apparaten och i bruksanvisningen.

Förvara alltid bruksanvisningen inom räckhåll. För det fall att du ska sälja eller överlåta apparaten till en annan person, måste denna bruksanvisning alltid medfölja.

Lämna aldrig barn utan uppsikt med elektrisk utrustning.

Batterier som har svalts, oavsett om de kan laddas upp eller ej, kan vara livsfarliga. Förvara därför alltid batterier utom räckhåll för småbarn. Uppsök genast läkare om ett batteri har svalts.

Se alltid till att förpackningar av plast är oåtkomliga för barn. Det finns risk för kvävning.

Följande omgivningsvillkor kan vara skadliga för apparaten:

- Fukt och väta
- Direkt solljus eller värme (t ex från radiatorer eller annan elektrisk utrustning)
- Permanenta vibrationer
- Kraftig dammbildning eller bristfällig ventilation.

Reparera aldrig utrustningen på egen hand.



Försök aldrig att öppna eller reparera apparaten eller dess anslutningsledning. Det finns risk för elektriska slag!

Om en störning eller defekt föreligger, kontakta vår serviceavdelning eller en kompetent reparations-verkstad.

Avfallshantering av batterier



Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna.

Avfallshandera batterierna enligt gällande bestämmelser och föreskrifter, t ex genom att lämna in dem till ett insamlingsställe i din kommun.

KORTFATTAD BESKRIVNING

BATTERIER

Om batterier har lagts in, fungerar klockan internt, även om tiden inte längre visas.

Öppna batterifacket: Lyft upp locket med en skruvmejsel eller liknande.

Lägg i 2 st 1,5 V-batterier R03 eller LR03 (rekommenderas) i batterifacket.

Kontrollera att batterierna ligger på rätt håll.

RADIO

Slå till / ifrån radion: RADIO TILL/FRÅN (5).

Välj frekvensband: Knapp för frekvensband (8); "AM" = mellanvåg; "FM" = FM.

Ställ in stationen med stationsminnesknappen (9). Om du håller knappen intryckt lite längre tid, startar den automatiska stationssökningen. Sökningen stannar vid den första starka stationen.

Ställ in volymen: (2).

Spara stationer (max. tio stationer på varje frekvensband): Ställ in stationer, Tryck in stationsminnesknappen (15); Välj var stationen ska sparas (9); Bekräfta att stationen har sparats (15).

Välja en station som har sparats: Stationsknapp (9).

STÄLLA IN TID / VÄCKFUNKTION

Slå ev. ifrån radion (5).

Ställa in klockan: Tryck en gång på klock-/väckningsknappen (12) (klocksymbolen tänds).

Ställa in väckning: Tryck två gånger på klock-/väckningsknappen (12) (väckningssymbolen tänds).

Ställ in tiden med timinställning (13) och minutinställning (3).

Vänta tio sekunder eller tryck en gång till på klock-/väckningsknappen (12).

Tidsvisning 12/24 tim. (7): Vid 12-timmars-visning står AM för kl. 0:00 - 11:59, PM för kl. 12:00 till 23:59.

VÄLJA VÄCKSIGNAL

Du kan välja om du vill väckas av radion eller med en av fem olika Disney-melodier. Alla väcksignaler har en minsta volym.

Tryck på knappen VÄCKNING TILL/FRÅN (6). Väckfunktionen är tillslagen.

KORTFATTAD BESKRIVNING

Tryck flera gånger på knappen VÄCKSIGNAL (16). Vid väckning med radio är radiosymbolen tänd - vid Disney-melodi lyser symbolen med noterna. Varje Disney-melodi spelas upp.

Välj väcksignal: Tryck på knappen för att bekräfta väcksignalen (15).

SLÅ IFRÅN VÄCKFUNKTION

Slå ifrån permanent: Tryck på knappen VÄCKNING TILL/FRÅN (6).

Slå ifrån för tio minuter: Tryck på SNOOZE (11).

SLEEP: Slå på radion (5). Tryck på SLEEP-knappen (14) flera gånger tills tiden visas efter vilken radion ska slås ifrån automatiskt (10, 20 ... till 90 minuter).

TEKNISKA DATA

Spänning:	230 V ~ 50 Hz
Batterier:	2 st 1,5 V, R03 eller LR03 (Alkaline rekommenderas), strl. AAA
Frekvensområde FM:	87,5 – 108 MHz
Frekvensområde AM (mellanvåg):	522 – 1620 kHz

Med reservation för tekniska ändringar!

BETJENINGSELEMENTER

APPARATET

1. Display
2. Volumkontroll
3. Frekvensinnstilling opp / minuttinnstilling
4. Displaybelysning
5. Radio av/på
6. Vekkerklokke av/på
7. Klokkevisning 12/24 t
8. Valg av frekvensbånd AM/FM
9. Velge lagret stasjon
10. Batterirom (undersiden av apparatet)
11. SNOOZE-knapp
12. Stille klokke og vekkerklokke
13. Frekvensinnstilling ned / timeinnstilling
14. Automatisk utkopling ("SLEEP")
15. Lagre radiostasjon / bekrefte vekkesignal
16. Velge vekkesignal
17. FM-antenne (undersiden av apparatet)

Z

SYMBOLER I DISPLAYET

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------|
| A. SNOOZE | H. AM/FM |
| B. Tid | I. Tidsvisning |
| C. Vekkerklokke | J. Stasjonsnummer |
| D. Vekkesignal radio | K. MHz/kHz |
| E. Vekkesignal DISNEY-tone | L. AM (kl. 0.00-11.59) / |
| F. Lagre stasjon | PM (kl. 12.00-23.59) |
| G. Automatisk utkopling ("SLEEP") | |

SIKKERHETSOPPLYSNINGER

Om denne bruksanvisningen



Les nøye igjennom sikkerhetsopplysningene før apparatet tas i bruk. Ta hensyn til advarslene på apparatet og i bruksanvisningen.

Ta vare på bruksanvisningen slik at du alltid har den tilgjengelig. Dersom du selger eller gir bort apparatet, må du også la denne bruksanvisningen følge med.

Ikke la små barn være alene med elektriske apparater.

Svelging av batterier kan medføre livsfare. Batteriene må derfor oppbevares utilgjengelig for småbarn. Hvis noen likevel skulle svelge et batteri, må du oppsøke medisinsk hjelp med en gang.

Hold også plastemballasjen utenfor barns rekkevidde. Den kan medføre kvelningsfare.

Følgende miljøbetingelser kan skade apparatet:

- fuktighet
- direkte sollys eller direkte varme (f.eks. fra varmeovner eller andre elektriske apparater)
- varig vibrasjon
- store mengder støv eller dårlig ventilasjon

Ikke reparer apparatet selv.



Prøv aldri å åpne eller reparere apparatet eller strømledningen selv. Det er fare for elektrisk støt!

Ved feil på apparatet bør du henvende deg til vårt Service Center eller til et fagverksted.

Behandling av tomme batterier



Tomme batterier skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Batteriene må avfallsbehandles i henhold til bestemmelsene der du bor, f.eks. leveres inn på et innsamlingssted for brukte batterier.

KORT BRUKSANVISNING

BATTERIER:

Når batterier er satt inn, går klokka videre selv om tiden ikke vises.

Åpne batterirommet: Løft opp dekslet med en skrutrekker e.l.

Sett inn 2 x 1,5 V batterier av type R03 eller LR03 (anbefales). Pass på at + og – på batteriene stemmer overens med polariteten i batterirommet.

RADIO:

Slå radioen av/på: RADIO AV/PÅ (5).

Velge frekvensbånd: Frekvensbåndknapp (8); AM/FM.

Velg stasjon med stasjonslagringsknappen (9). Hold knappen litt lenger inne hvis du vil starte automatisk stasjonssøk; letingen stopper ved den første sterke stasjonen.

Justere lydstyrke: (2).

Lagre stasjoner (opptil 10 per bånd): Still inn frekvens, stasjonslagringsknapp (15); velg stasjonsnummer (9); bekreft lagring (15).

Hente lagret stasjon: Stasjonsvalgknapp (9).

STILLE KLOKKE/VEKKERKLOKKE:

Slå evt. av radioen (5).

Stille klokka: Trykk en gang på klokke-/vekkerklokkeknappen (12) (klokkesymbolet lyser).

Stille vekkerklokka: Trykk to ganger på klokke-/vekkerklokkeknappen (12) (vekkerklokkesymbolet lyser).

Still inn tiden med timeknappen (13) og minuttknappen (3).

Vent i 10 sekunder eller trykk en gang til på klokke-/vekkerklokkeknappen (12).

Klokkevisning 12/24 t (7): i 12-timersmodus står AM for kl. 0.00-11.59 og PM for kl. 12.00 til 23.59.

VELGE VEKESIGNAL:

Du kan velge mellom radio og fem forskjellige Disney-toner. Alle vekkesignalerne har en minstelydstyrke.

Trykk på VEKKERKLOKKE AV/PÅ (6). Vekkerklokka er på.

Trykk på VEKESIGNAL (16) flere ganger. I radiomodus lyser radiosymbolet, når Disney-tonene er valgt, lyser notesymbolet. Hver Disney-tone blir avspilt.

Velge vekkesignal: Trykk Bekreft vekkesignal (15).

KORT BRUKSANVISNING

SLÅ AV VEKKERKLOKKA:

Slå helt av: Trykk på VEKKERKLOKKE AV/PÅ (6).

Slå av i 10 minutter: Trykk på SNOOZE (11).

SLEEP: Slå på radioen (5). Trykk på SLEEP-knappen (14) helt til displayet viser det antall minutter du vil det skal gå før radioen slår seg av automatisk (10, 20 ... opptil 90).

TEKNISKE DATA

Spenning:	230 V ~ 50 Hz
Batterier:	2 x 1,5 V, R03 eller LR03 (alkaliske batterier anbefales), størrelse AAA
Frekvensområde FM:	87,5 -108 MHz
Frekvensområde AM:	522 – 1620 kHz

Med forbehold om tekniske endringer!

LAITTEEN

1. Näyttö
2. Äänenvoimakkuus
3. Taajuudensäätö ylös / minuuttien asetus
4. Näytön valaisu
5. Radio päälle/pois
6. Herätyskello päälle/pois
7. Ajannäyttötapa 12/24 t
8. Taajuusalueen valinta AM/FM
9. Tallennetun aseman haku
10. Paristokotelo (laitteen pohjassa)
11. SNOOZE-torkkunuppi
12. Kellon ja herätyskellon asetukset
13. Taajuudensäätö alas / tuntien asetus
14. Automaattinen sammutus ("SLEEP")
15. Radioaseman tallennus / herätyksen vahvistus
16. Herätysignaalin valinta
17. FM-antenni (laitteen alaosassa)

NÄYTÖN KUVAKKEET

- | | |
|-------------------------------------|--|
| A. SNOOZE - TORKKU | H. AM/FM |
| B. Aika | I. Ajan näyttö |
| C. Herätyskello | J. Aseman numero |
| D. Herätys radiolla | K. MHz/kHz |
| E. Herätys DISNEY-äänellä | L. AM (klo 0.00-11.59) /
IP (klo 12.00-23.59) |
| F. Asematallennus | |
| G. Automaattinen sammutus ("SLEEP") | |

Tietoja näistä käyttöohjeista



Lue käyttöturvallisuuksiedot läpi tarkasti ennen laitteen käyttöönottoa. Ota huomioon varoitukset laitteessa ja käyttöohjeissa.

Pidä käyttöohjeet tallessa niin, että ne ovat aina saatavilla. Kun myyt laitteen tai annat sen pois, anna myös tämä käyttöohje laitteen mukaan.

Älä jätä pieniä lapsia yksin sähkölaitteiden kanssa.

Paristojen nieleminen voi aiheuttaa hengenvaaran. Siksi paristot tulee säilyttää pienten lasten ulottumattomissa. Jos joku kuitenkin sattuisi nielemään pariston, hanki lääkärin apua välittömästi.

Pidä myös muovikelmupakkaus poissa lasten ulottumattomista. Se voi aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Seuraavat ympäristöolosuhteet voivat vaurioittaa laitetta:

- kosteus
- suora auringonpaahde tai suora lämpö (esim. lämmittimet tai muut sähkölaitteet)
- jatkuva värinä
- suuri määrä pölyä tai huono ilmanvaihto

Älä korjaa laitetta itse.



Älä koskaan yritä avata tai korjata laitetta tai verkkojohtoa itse. Se aiheuttaa sähköiskun vaaran!

Laitteen vioittuessa ota yhteys huoltopisteeseemme tai alan ammattiin.

Loppuun käytettyjen paristojen käsittely



Vanhoja paristoja ei saa heittää kotitalousjätteen sekaan.

Paristot tulee hävittää asuinalueesi määräysten mukaisesti, esim. toimittaa käytettyjen paristojen keräyspisteeseen.

PARISTOT:

Kun paristot on laitettu sisään, kello jatkaa käyntiään, vaikka aikaa ei näytettäisi. Aava paristokotelo: Nosta kantta ruuviavaimella tai vastaavalla. Laita sisään 2 x 1,5 V paristoa tyyppiä R03 tai LR03 (suositus). Huolehdi, että paristojen + ja - navat vastaavat paristokotelon napaisuusmerkintöjä.

RADIO:

Radio pois/päälle: RADIO POIS/PÄÄLLE (5).

Taajuusalueen valinta: Taajuusalueenuppi (8); AM/FM.

Valitse asema asemantallennusnupilla (9). Pidä nuppia vähän kauemmin painetuna, jos haluat käynnistää asemien automaattisen hakuvirityksen, joka pysähtyy ensimmäiseen voimakkaaseen asemaan.

Säädä äänenvoimakkuus: (2).

Asemien tallennus (enintään 10 per taajuusalue): Viritä asema, asemantallennusnuppi (15), valitse asemanumero (9), vahvista tallennus (15).

Tallennetun aseman haku: Asemanvalintanuppi (9).

FIN

KELLON/HERÄTYSKELLON ASETUS:

Voit sammuttaa radion (5).

Kellon asetus: Paina kello-/herätyskellonuppi (12) kerran (kellokuvake palaa).

Aseta herätyskello: Paina kello-/herätyskellonuppi (12) kahdesti (herätyskellokuvake palaa).

Aseta aika tuntinupilla (13) ja minuuttinupilla (3).

Odota 10 sekuntia tai paina kerran kello-/herätyskellonuppi (12).

Ajannäyttötapa 12/24 t (7): 12 tunnin muodossa AM tarkoittaa klo 0.00-11.59) / IP (klo 12.00 – 23.59).

HERÄTYSSIGNAALIN VALINTA:

Valittavana on radio ja viisi erilaista Disney-ääntä: Kaikilla herätyssignaaleilla on yksi pienin voimakkuus.

Paina HERÄTYSKELLO POIS/PÄÄLLE (6). Herätyskello on päällä.

Paina HERÄTYSSIGNAALI (16) useita kertoja. Radiomuodossa radiokuvake palaa ja kun Disney-äännet on valittu, palaa nuottikuvake. Disney-äännet soitetaan.

Herätyssignaalin valinta: Paina Vahvista herätyssignaali (15).

PIKAOPAS

SULJE HERÄTYSKELLO:

Sulje kokonaan: Paina HERÄTYSKELLO POIS/PÄÄLLE (6).

Sammuta 10 minuutin kuluttua: Paina SNOOZE (TORKKU) (11).

SLEEP: Paina radio päälle (5). Paina SLEEP-nuppia (14), kunnes näytössä näkyy se minuuttimäärä, jonka kuluttua radio sammuttaa itsensä automaattisesti (10, 20 ... enintään 90).

TEKNISET TIEDOT

Käyttöjännite:	230 V ~ 50 Hz
Paristot:	2 x 1,5 V, R03 tai LR03 (alkaliparistoja suositetaan), koko AAA
Taajuusalue FM:	87,5 -108 MHz
Taajuusalue AM:	522 – 1620 kHz

Varaamme oikeuden teknisiin muutoksiin!

FIN